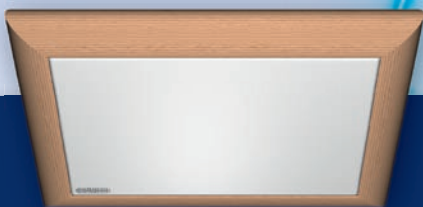


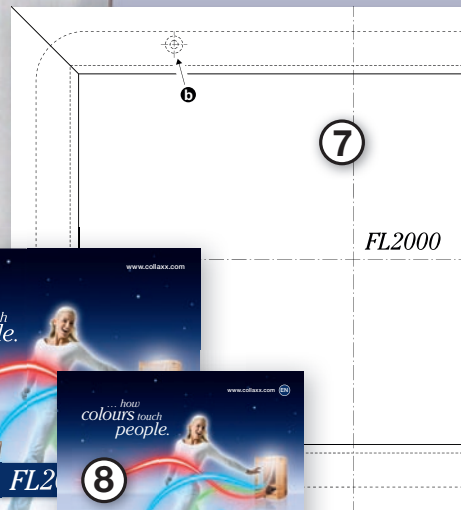
... how
colours touch
people.



FL2000

collaxx[®]
relaxing colours

FL2000



(D)	Farblichtgerät für Sauna und Infrarotkabine <i>Montage- und Betriebsanleitung</i>	Seite 4
(GB)	Colour Light Panel for Saunas and Infrared Cabins <i>Installation and operation manual</i>	page 8
(F)	Appareil de chromothérapie pour sauna et cabine infrarouge <i>Instructions de montage et d'utilisation</i>	Page 12
(E)	Aparato de luz de colores para sauna y cabina de infrarrojos <i>Manual de instrucciones de montaje y de manejo</i>	Página 16
(NL)	Kleurlichtapparaat voor sauna en infraroodcabine <i>Montage- en gebruiksaanwijzing</i>	pagina 20

Einleitung

Werter Kunde,

herzlichen Dank für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses collaxx-Farblichtgerätes entgegengebracht haben. Sie haben damit ein einzigartiges österreichisches Qualitätsprodukt erworben. Unser innovatives Team garantiert hohe Qualitätsstandards durch ständige Weiterentwicklung und Forschung.

collaxx-Farblichtgeräte gewährleisten durch ihre LED-Technologie ein intensives und reines Farblicht. Neben einem niedrigen Energieverbrauch arbeiten collaxx-Farblichtgeräte absolut flimmerfrei und zeichnen sich durch eine extrem hohe Temperaturbeständigkeit und Leuchtkraft aus.

Wir legen großen Wert darauf, dass collaxx-Farblichtgeräte und deren Anwendung optimal auf die Bedürfnisse und Wünsche unserer Kunden abgestimmt sind.

Wir sind überzeugt, dass Sie mit Ihrem collaxx-Farblichtgerät Ihre individuelle Wohlfühlatmosphäre schaffen. Aktivieren Sie Ihr Energiepotential mit Hilfe unseres collaxx-Farblichtgerätes und spüren Sie, **wie Farben die Menschen berühren!**

*Mit farbigen Grüßen,
Ihr collaxx-Team*

Haftungsausschluss

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder fehlende Angaben sowie Übersetzungsfehler in dieser Montage- und Betriebsanleitung.

Produktänderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweis

Tauschen Sie die Batterie in der Fernbedienung keinesfalls selbst!

Bei der fix eingelöteten Batterie handelt es sich um eine spezielle, hochtemperaturfeste Type. Diese ist nicht im Fachhandel erhältlich und darf nur vom Hersteller getauscht werden. Bei Nichtbeachtung kann die Batterie explodieren oder gefährliche Flüssigkeiten auslaufen.

Lieferumfang

Die Verpackung enthält folgende Teile – siehe hierzu auch die Abbildung auf Seite 2:

- ❶ Leuchtelement
- ❷ Holzrahmen
- ❸ Steckernetzgerät
- ❹ Funkfernbedienung
- ❺ 4 Clipschrauben
- ❻ Montage- und Betriebsanleitung
- ❼ Bohr- und Größenschablone
- ❽ Farbfibel
- ❾ Moodies-Code

Montageanleitung

Verwenden Sie zur Unterstützung die beiliegende Bohr- und Größenschablone! Die unten angeführten Buchstaben **a** bis **c** beziehen sich auf die Elemente der Bohr- und Größenschablone.

1. Platzieren Sie die Bohr- und Größenschablone an der Stelle, an der Sie die Lampe montieren möchten

Die Lampe darf nicht direkt oberhalb eines Saunaofens montiert werden – Überhitzungsgefahr!

2. Bohren Sie an der mit **a** gekennzeichneten Stelle ein Loch mit mindestens Ø13mm für das Stromversorgungskabel
3. Wenn Sie Löcher für die Clipschrauben vorbohren möchten, dann bohren Sie an den mit **b** markierten Stellen 4 Löcher mit Ø3mm
4. Bei hohen Saunatemperaturen dimmt sich die Lampe zum eigenen Schutz automatisch; wenn Sie diesen Effekt vermindern möchten, können Sie zur Kühlung anstelle der Bohrung **a** den rechteckigen Deckendurchbruch **c** ausschneiden
5. Fädeln Sie das Stromversorgungskabel von oben durch das Loch in der Decke und stecken Sie es an das Leuchtelement an
6. Platzieren Sie das Leuchtelement an der vorgesehenen Stelle und ziehen Sie dabei das Kabel vorsichtig zurück, damit es weder eingeklemmt noch abgesteckt wird
7. Befestigen Sie das Leuchtelement mit den 4 beiliegenden Clipschrauben an den mit **b** markierten Stellen
8. Ziehen Sie die Schutzfolie vom Leuchtelement ab
9. Clipsen Sie den Holzrahmen auf das Leuchtelement auf – achten Sie dabei darauf, dass alle 4 Clips hör- und spürbar einrasten
10. Stecken Sie das Netzteil an die Steckdose an

Betriebsanleitung

Sehen Sie sich zum besseren Verständnis auch die Abbildung auf der Rückseite dieser Anleitung an!

➔ Weiter-Taste

Schaltet zur nächsten Farbe weiter und aktiviert den Einzelfarbmodus.

Die Lampe kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden. Langer Tastendruck schaltet die Lampe aus.

⌂ Automatik-Taste

Schaltet zur nächsten Farbe weiter und aktiviert den Automatikmodus.

Die Lampe kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden. Langer Tastendruck schaltet die Lampe aus.

Farbfolge

Die Farben wechseln in der folgenden Reihenfolge durch:
rot – orange – gelb – grün – türkis – blau – violett (*– rot...*)
Weiß erhalten Sie durch vollständiges hochdimmen.

☼ Heller-Taste

dient zum Heller stellen
die Lampe kann mit dieser Taste auch eingeschaltet werden

☾ Dunkler-Taste


dient zum Dunkler stellen
die Lampe kann mit dieser Taste auch ausgeschaltet werden

Helligkeitsverlauf

Von dunkel nach hell durchlaufen Sie folgende Bereiche:
aus – gedimmte Reifarben – hellste Reifarbe –
Pastellfarbtöne – Weiß (*nur im Einzelfarbmodus*)

Synchronisation



Jede Fernbedienung ist mit einer Seriennummer ausgestattet. Die Lampe reagiert nur auf jene Fernbedienung, mit der sie vom Hersteller synchronisiert wurde. Durch die folgende Vorgangsweise können Sie diese Synchronisation selbst vornehmen:

1. Stecken Sie die Lampe aus
2. Warten Sie mindestens 10 Sekunden
3. Stecken Sie die Lampe wieder ein
4. Betätigen Sie binnen 10 Sekunden nach dem Einstecken die Taste  auf der Funkfernbedienung

Auf diese Weise können Sie auch mehrere Lampen parallel mit nur einer Fernbedienung betreiben.

Automatik-Programmierung

Das Zeitintervall, mit dem die Farben im Automatikmodus umschalten, ist werksseitig auf 5 Minuten eingestellt. Dieses Zeitintervall kann durch die folgende Vorgangsweise beliebig oft geändert werden:

1. Drücken und halten Sie die Automatik-Taste  gedrückt, bis die Lampe gelb leuchtet (ca. 10 Sekunden lang!)
2. Der Programmiermodus ist nun aktiv. Lassen Sie Gelb für die gewünschte Intervalldauer (10 Sekunden bis 4 Stunden) leuchten.
3. Drücken Sie dann die Automatik-Taste , um die Farbe zu wechseln. Die Zeit, die seit der Aktivierung des Programmiermodus vergangen ist, wird als neues Automatik-Zeitintervall für alle Farben gespeichert.

Zustandsspeicher

Die Lampe besitzt einen Zustandsspeicher und aktiviert beim Einschalten den gleichen Zustand, der beim Ausschalten aktiv war. Dies funktioniert auch, wenn Sie die Lampe ausschalten, indem Sie die Stromversorgung der Lampe unterbrechen. Wenn der Automatikmodus aktiv war, beginnt dieser immer mit Rot.

Problembehebung

Wenn Ihre Lampe nicht auf die Fernbedienung reagiert, dann kontrollieren Sie zuerst, ob die Stromversorgung in Ordnung ist. Anschließend führen Sie eine Synchronisation durch.

Die Batterie ist für 28 Jahre Standby bzw. 10 Millionen Tastenbetätigungen ausgelegt. **Eine leere Batterie kann daher als Fehlerursache ausgeschlossen werden!**

Reparieren Sie eine defekte Lampe niemals selbst, sondern senden Sie diese stets mit vollständigem Zubehör (Netzteil, Funkfernbedienung) und Fehlerbeschreibung retour!

Gewährleistung

Die gesetzliche Gewährleistung gilt ab dem Rechnungsdatum. Bewahren Sie daher den Kaufbeleg sorgfältig auf.

Ihre Gewährleistungsansprüche erlöschen, wenn Sie das Gehäuse des Leuchtelements bzw. der Fernbedienung öffnen oder die Komponenten einer zu hohen Umgebungstemperatur aussetzen.

Vorsorgen Sie die Lampe ausschließlich mit dem beiliegenden Netzteil!

Technische Daten

FL2000

Lampe

<i>Abmessungen</i>	361 x 266 x 35mm
<i>Gewicht</i>	ca. 940g (<i>Erle</i>)
<i>Umgebungstemperatur</i>	0 ... 125°C
<i>Helligkeit</i>	typ. 570lm (<i>rot</i>) typ. 725lm (<i>orange</i>) typ. 625lm (<i>gelb</i>) typ. 415lm (<i>grün</i>) typ. 445lm (<i>türkis</i>) typ. 120lm (<i>blau</i>) typ. 275lm (<i>violett</i>) typ. 560lm (<i>weiß</i>)
<i>Lebensdauer</i>	typ. 20.000h
<i>Zustandsspeicher</i>	Betriebsmodus (<i>Einzelfarbe/Automatik</i>), Farbe, Helligkeit
<i>Holzart</i>	<i>Erle (standard)</i> <i>Ayous, Zeder (alternativ)</i> weitere auf Anfrage

Steckernetzgerät

<i>Abmessungen</i>	75 x 34 x 43mm
<i>Gewicht</i>	ca. 160g
<i>Eingangsspannung</i>	90 ... 264V _{AC}
<i>Leistungsaufnahme</i>	max. 34W
<i>Kabellänge Ausgangskabel</i>	1,8m
<i>Umgebungstemperatur</i>	0 ... 40°C

Funkfernbedienung

<i>Abmessungen</i>	75 x 39 x 16mm
<i>Gewicht</i>	ca. 25g
<i>Schutzart</i>	IP 44
<i>Umgebungstemperatur</i>	0 ... 85°C (<i>Betrieb</i>) 0 ... 125°C (<i>Lagerung</i>)
<i>Batterielebensdauer</i>	min. 10 Jahre typ. 25 Jahre

Introduction

Dear customer

Thank you very much for purchasing this collaxx colour light unit. You have acquired a unique Austrian quality product. Through constant development and research, our innovative team vouches for high quality standards.

Based on LED technology, collaxx colour light units produce an intensive and pure colour light. They combine low energy consumption with absolutely flicker-free operation, extremely high temperature resistance and light intensity.

To round off our proposal, we ensure that the match between collaxx colour light units and their application on the one hand and the requirements and wishes of our customers on the other is optimal.

Your collaxx colour light unit allows you to create your own individual feel-good atmosphere. Activate your energy potential with our collaxx colour light unit and experience for yourself **how colours touch people**.

With colourful greetings

Your collaxx team

Disclaimer of liability

The manufacturer does not accept any liability for incorrect, incomplete or omitted information or translation errors in this installation and operation manual.

Subject to modification.

Safety warning

Please do not replace the battery in your remote control!

The battery is a special high temperature resistant type of battery and firmly soldered into the remote control. It is not available from a dealership and must be replaced exclusively by the manufacturer. Attempts to replace the battery may cause an explosion or the spillage of hazardous liquids.

Product contents

The package includes the following elements – please also refer to the illustration on page 2:

- ❶ Diode
- ❷ Wooden frame
- ❸ Power supply unit
- ❹ Remote control
- ❺ 4 clip screws
- ❻ Installation and operation manual
- ❼ Drilling/size template
- ❽ Colour manual
- ❾ Moodies code

Installation instruction

Please use the enclosed drilling/size template to help you with the installation! The letters **a** to **c** below refer to the features of the drilling/size template.

1. Hold the drilling/size template against the surface where you wish to install the lamp.

Do not mount the lamp directly above a sauna stove -- risk of overheating!

2. Drill a hole with a diameter of at least 13mm for the power supply cable in the position marked **a**.
3. If you wish to pre-drill holes for the clip screws, drill 4 holes with a diameter of 3mm in the four positions marked **b**.
4. If the sauna temperature is high, the lamp will be dimmed automatically to protect itself. If you wish to prevent this effect, you can cut out the rectangular profile **c** from the ceiling instead of drilling the hole in the position marked **a**.
5. Feed the power supply cable from above through the hole in the ceiling and plug it into the diode.
6. Position the diode appropriately and carefully pull the cable back so that it is neither caught nor unplugged.
7. Fasten the diode with the 4 enclosed clip screws in the positions marked **b**.
8. Pull the protection film off the diode.
9. Clip the wooden frame onto the diode and ensure that all 4 clips have engaged – you will hear a locking sound and can also feel the clips catching.
10. Plug the power supply unit into the mains socket.

Operating instructions

Please also refer to the illustration on the back of these instructions for explanation!

Next button

Switches to the next colour and activates the single colour mode.

This button can also be used to switch the lamp on. Pressing this button for a while will switch the lamp off.

Automatic button

Switches to the next colour and activates the automatic mode.

This button can also be used to switch the lamp on. Pressing this button for a while will switch the lamp off.

Colour sequence

The colours change in the following order:

red – orange – yellow – green – turquoise – blue – purple
(– red...)

Completely dim up for white light.

Brighter button

To increase the light intensity.

This button can also be used to switch the lamp on.

Darker button

To decrease the light intensity.


This button can also be used to switch the lamp off.

Brightness sequence

From dark to bright, you go through the following settings:
off – dimmed pure colours – brightest pure colour – pastel colours – white (*only in single colour mode*)

Synchronization



Every remote control has been assigned a serial number. The lamp must be synchronized with the remote control before it responds to the remote control commands. This is done by the manufacturer. To perform the synchronization yourself, please proceed as follows:

1. Unplug the lamp
2. Wait for at least 10 seconds
3. Plug in the lamp again
4. Press the  button on the remote control within 10 after you have plugged in the lamp

By performing the above synchronization procedure, you can operate several lamps at the same time using only one remote control.

Automatic mode programming

The factory setting of the colour change interval in automatic mode is 5 minutes. You can change this interval as many times as you wish by proceeding as follows:

1. Press the automatic button  and hold down until the yellow light switches on (for approximately 10 seconds!)
2. The programming mode is now active. Leave the yellow light on for the desired interval (10 seconds up to 4 hours).
3. Then press the automatic button  to change the colour. The time that has elapsed since the activation of the programming mode is saved. It is the new automatic interval for all colours.

Status memory

The lamp has a status memory. When the light unit is switched on, the same status that was active at the time when it was switched off will be activated. The status memory also works if you switch off the lamp by interrupting the power supply to the lamp. If automatic mode was active, it always starts with red.

Troubleshooting

If your lamp does not respond to the remote control commands, check at first whether the power supply is ok. Then perform a synchronization.

The battery is designed for 28 years standby respectively 10 million button activations. **Therefore, the possibility that the fault has been caused by an empty battery can be ruled out safely.**

Never try to repair a faulty lamp! Always send it back with all accessories (power supply unit, remote control). Please enclose a description of the error and a copy of your receipt.

Warranty

The statutory warranty applies from the date of the invoice. Therefore, please always ensure that you keep your receipt safe.

Your warranty claims are null and void if you open the housing of the diode or the remote control or if you subject the components to an excessive ambient temperature.

Use only the supplied power supply unit to supply power to the lamp.

Specifications	FL2000
Lamp	
<i>Dimensions</i>	361 x 266 x 35mm
<i>Weight</i>	approximately 940g (<i>alder</i>)
<i>Ambient temperature</i>	0 ... 125°C
<i>Brightness</i>	typ. 570lm (<i>red</i>) typ. 725lm (<i>orange</i>) typ. 625lm (<i>yellow</i>) typ. 415lm (<i>green</i>) typ. 445lm (<i>turquoise</i>) typ. 120lm (<i>blue</i>) typ. 275lm (<i>purple</i>) typ. 560lm (<i>white</i>)
<i>Service life</i>	typ. 20,000h
<i>Status memory</i>	Operating mode (<i>single colour/automatic mode</i>), colour, brightness
<i>Wood type</i>	Alder (<i>standard</i>) Ayous, cedar (<i>alternative</i>) Other wood types on request
Power supply unit	
<i>Dimensions</i>	75 x 34 x 43mm
<i>Weight</i>	approximately 160g
<i>Input voltage</i>	90 ... 264V _{AC}
<i>Power input</i>	max. 34W
<i>Cable length output cable</i>	1.8m
<i>Ambient temperature</i>	0 ... 40°C
Remote control	
<i>Dimensions</i>	75 x 39 x 16mm
<i>Weight</i>	approximately 25g
<i>Protection class</i>	IP 44
<i>Ambient temperature</i>	0 ... 85°C (<i>operation</i>) 0 ... 125°C (<i>storage</i>)
<i>Battery life</i>	min. 10 years typ. 25 years

Introduction :

Cher client,

Merci de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant ce diffuseur de lumière colorée collaxx. Vous venez d'acquérir un produit de qualité autrichien unique. De par son travail de développement et de recherche continu, notre équipe innovatrice se porte garante d'un haut niveau de qualité.

La technologie DEL garantit l'intensité et la pureté de la lumière colorée des appareils collaxx. En plus de leur faible consommation d'énergie, les diffuseurs de lumière colorée collaxx répandent une lumière qui ne papillote pas et se distinguent par une résistance à la chaleur et une puissance exceptionnelle.

Il est particulièrement important pour nous de veiller à ce que les diffuseurs de lumière colorée collaxx et leur utilisation répondent au mieux aux besoins et aux vœux de nos clients.

Nous sommes convaincus que votre diffuseur de lumière colorée collaxx vous permettra de créer votre atmosphère de bien-être individuelle. Activez votre potentiel énergétique à l'aide d'un diffuseur de lumière colorée collaxx et **laissez-vous toucher par les couleurs !**

Toute l'équipe de collaxx vous adresse ses vœux les plus colorés !

Déclinaison de responsabilité :

Le fabricant n'est nullement responsable des erreurs, incomplétudes, omissions ou fautes de traduction susceptibles d'apparaître dans les présentes instructions de montage et d'utilisation.

Sous réserve de modifications techniques.

Consignes de sécurité :

Ne changez en aucun cas la batterie de la télécommande vous-même !

Il s'agit en effet d'un type de batterie spécial, soudé fixement et particulièrement résistant à la chaleur. Ces batteries ne sont pas disponibles dans le commerce et ne peuvent être remplacées que par le fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la batterie risque d'exploser et de libérer des liquides dangereux.

Composition du kit :

Le kit contient les éléments suivants (voir également l'illustration à la page 2).

- ❶ Élément lumineux
- ❷ Cadre en bois
- ❸ Bloc d'alimentation
- ❹ Radiotélécommande
- ❺ 4 clips de fixation avec vis
- ❻ Instructions de montage et d'utilisation
- ❼ Gabarit perçage et dimensions
- ❽ Petit guide des couleurs
- ❾ Code d'accès aux « Moodies »

Instructions de montage :

Pour un montage plus facile, utilisez le gabarit perçage et dimensions qui vous a été fourni. Les lettres **a** à **c** ci-dessous se rapportent aux éléments figurant sur ce gabarit.

1. Placez le gabarit perçage et dimensions à l'endroit où vous souhaitez fixer la lampe.

Ne pas monter la lampe directement au-dessus du poêle du sauna ! Risque de surchauffe !

2. A l'endroit signalé par la lettre **a**, percez un trou d'un diamètre au moins égal à $\varnothing 13$ mm pour le câble d'alimentation.
3. Si vous souhaitez percer des trous pour préparer l'installation des clips de fixation, percez 4 trous de $\varnothing 3$ mm aux endroits signalés par la lettre **b**.
4. En cas de forte chaleur dans le sauna, la lampe prend elle-même des mesures de protection et varie automatiquement la luminosité. Si vous souhaitez atténuer cet effet et provoquer un refroidissement, vous pouvez découper l'ouverture rectangulaire **c** dans le plafond au lieu de faire un trou à la lettre **a**.
5. Faites passer le câble d'alimentation à travers le trou du plafond (par le haut) et reliez-le à l'élément lumineux.
6. Placez l'élément lumineux à l'endroit souhaité et tirez prudemment sur le câble pour éviter qu'il ne se coince ou ne se débranche.
7. Fixez l'élément lumineux aux endroits signalés par la lettre **b** à l'aide des 4 clips de fixations avec vis fournis.
8. Retirez le film de protection de l'élément lumineux.
9. Fixez le cadre en bois autour de l'élément lumineux - écoutez et palpez les 4 clips de fixation afin de vous assurer qu'ils se sont bien refermés.
10. Branchez le bloc d'alimentation sur une prise de courant.

Consignes d'utilisation :

Pour une meilleure compréhension, voir l'illustration au dos de cette notice.

Touche « Avance »

Permet de changer de couleur et active le mode « couleur unique ».

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

En maintenant cette touche enfoncée, vous éteignez la lampe.

Touche « Automatique »

Permet de passer à la couleur suivante et active le mode « automatique ».

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

En maintenant cette touche enfoncée, vous éteignez la lampe.

Ordre des couleurs Les couleurs se succèdent dans l'ordre suivant.

rouge – orange – jaune – vert – turquoise – bleu – violet (– rouge...)

A puissance maximale, le variateur de lumière diffuse une lumière blanche.

Touche « Plus clair »

Permet d'augmenter la luminosité.

Vous pouvez également allumer la lampe en appuyant sur cette touche.

Touche « Plus sombre »

Permet de réduire la luminosité.

Vous pouvez également éteindre la lampe en appuyant sur cette touche.


Degrés de luminosité

Vous passez du plus sombre au plus clair en traversant les étapes suivantes.

éteint – couleurs pures tamisées – couleur pure la plus claire – tons pastels – blanc (*seulement dans le mode « couleur unique »*)

Synchronisation :



Chaque télécommande est équipée d'un numéro de série. La lampe ne réagit qu'aux ordres de la télécommande avec laquelle elle a été synchronisée par le fabricant. Pour effectuer vous-même cette synchronisation, suivez les instructions suivantes :

1. Débranchez la lampe.
2. Attendez au moins 10 secondes.
3. Rebranchez la lampe.
4. Appuyez sur la touche  de la radiotélécommande dans les 10 secondes qui suivent.

Ceci vous permettra également d'actionner plusieurs lampes à la fois avec une seule télécommande.

Programmation automatique :

Lors de sa fabrication, la lampe a été programmée de manière à changer de couleur toutes les cinq minutes en mode automatique. Vous pouvez modifier cette durée comme bon vous semble en suivant la procédure suivante :

1. Maintenez la touche automatique  enfoncée jusqu'à ce que la lampe devienne jaune (environ 10 secondes.)
2. Le mode de programmation automatique est à présent activé. Laissez la lumière jaune aussi longtemps que vous le souhaitez (entre 10 secondes et 4 heures).
3. Appuyez sur la touche automatique  pour changer de couleur. Le temps écoulé depuis l'activation du mode de programmation est à présent enregistré comme intervalle souhaité entre deux changements automatiques de couleur.

Mémoire de position :

La lampe est dotée d'une mémoire de position : lorsque vous la rallumez, elle conserve les paramètres qui étaient activés avant qu'on ne l'éteigne. Ceci fonctionne également si vous éteignez la lampe en la débranchant. Si le mode automatique était activé, celui-ci recommencera toujours par la couleur rouge.

En cas de problème :

Si votre lampe ne répond plus à la télécommande, vérifiez tout d'abord si elle a été branchée correctement. Effectuez ensuite une synchronisation.

La batterie a été conçue de manière à résister à 28 ans de veilles ou à 10.000.000 pressions de touche. **Il est donc à exclure qu'un dérangement puisse être dû à une batterie vide !**

N'essayez jamais de réparer une lampe défectueuse vous-même ! Renvoyez-la plutôt avec tous ses accessoires (bloc d'alimentation, radiotélécommande) et joignez à votre envoi une description du problème ainsi qu'une copie de la preuve d'achat.

Garantie :

Vous bénéficiez de la garantie légale à partir de la date d'achat. Conservez donc soigneusement votre preuve d'achat !

Vous perdez votre droit à la garantie si vous ouvrez le boîtier de l'élément lumineux ou de la télécommande ou si vous exposez les composants à une température ambiante trop élevée.

N'alimentez la lampe qu'avec le bloc d'alimentation fourni !

Fiche technique

FL2000

Lampe

<i>Dimensions</i>	361 x 266 x 35mm
<i>Poids</i>	environ 940g (<i>aulne</i>)
<i>Température ambiante</i>	0 ... 125°C
<i>Luminosité</i>	typ. 570lm (<i>rouge</i>) typ. 725lm (<i>orange</i>) typ. 625lm (<i>jaune</i>) typ. 415lm (<i>vert</i>) typ. 445lm (<i>turquoise</i>) typ. 120lm (<i>bleu</i>) typ. 275lm (<i>violet</i>) typ. 560lm (<i>blanc</i>)
<i>Longévité</i>	typ. 20.000h
<i>Mémoire de position</i>	mode de fonctionnement (<i>couleur unique/automatique</i>), couleur, luminosité
<i>Bois</i>	<i>aulne (standard)</i> <i>ayous, cèdre (alternatives)</i> autres essences sur demande

Bloc d'alimentation

<i>Dimensions</i>	75 x 34 x 43mm
<i>Poids</i>	environ 160g
<i>Tension d'entrée</i>	90 ... 264V _{AC}
<i>Puissance absorbée</i>	max. 34W
<i>Longueur du câble de sortie</i>	1,8m
<i>Température ambiante</i>	0 ... 40°C

Radiotélécommande

<i>Dimensions</i>	75 x 39 x 16mm
<i>Poids</i>	environ 25g
<i>Type de protection</i>	IP 44
<i>Température ambiante</i>	0 ... 85°C (<i>fonctionnement</i>) 0 ... 125°C (<i>stockage</i>)
<i>Longévité de la batterie</i>	min. 10 ans typ. 25 ans

Introducción

Estimado cliente:

Muchas gracias por la confianza que ha depositado en nosotros con la compra de este aparato de luz cromática collaxx. Con ello ha adquirido usted un singular producto austriaco de alta calidad. Nuestro innovador equipo personal garantiza un alto estándar de calidad a través de un desarrollo ulterior y de investigaciones continuas.

Los aparatos de luz cromática collaxx utilizan una tecnología de diodos emisores de luz con la que garantizan una luz cromática intensa y pura. Además de un reducido consumo de energía, los aparatos de luz cromática collaxx proyectan una luz absolutamente libre de oscilaciones y se destacan por su extremadamente alta resistencia a las temperaturas y a la fuerza luminica.

Damos mucha importancia a adaptar perfectamente los aparatos de luz cromática collaxx y su aplicación a las necesidades y deseos de nuestros clientes.

Estamos convencidos de que con su aparato de luz cromática collaxx conseguirá su atmósfera de bienestar individual. ¡Active su potencial energético con la ayuda de nuestro aparato de luz cromática collaxx y sienta el **efecto que tienen los colores sobre las personas!**

*Quedamos de usted con un colorido saludo,
Su equipo collaxx*

Exención de responsabilidad

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por indicaciones erróneas, incompletas o ausentes ni tampoco por errores de traducción en estas instrucciones de montaje y de manejo.

Nos reservamos el derecho a hacer cambios en el producto.

Indicación de seguridad

¡No sustituya usted mismo las pilas del mando a distancia bajo ningún concepto!

La pila fijada por soldadura es un tipo especial resistente a las temperaturas elevadas. No puede adquirirse en comercios especializados y sólo debe sustituirla el fabricante. En caso de inobservancia, la pila puede explotar o derramar líquidos peligrosos.

Volumen de suministro

El embalaje contiene las siguientes piezas (véase también para ello la imagen en la página 2):

- ➊ Elemento luminoso
- ➋ Marco de madera
- ➌ Bloque de alimentación con enchufe
- ➍ Mando a distancia
- ➎ 4 tornillos de grapa
- ➏ Manual de instrucciones de montaje y de manejo
- ➐ Plantilla para taladrar y de dimensiones
- ➑ Manual de colores
- ➒ Código de moodies

Instrucciones de montaje

¡Utilice como ayuda la plantilla para taladrar y de dimensiones anexa! Las letras indicadas abajo (a) hasta (c) se refieren a los elementos en la plantilla para taladrar y de dimensiones.

1. Coloque la plantilla para taladrar y de dimensiones en el lugar en el que quiera montar la lámpara

Está prohibido montar la lámpara directamente debajo del aparato de calefacción para saunas – ¡Peligro de sobrecalentamiento!

2. Taladre un orificio con un diámetro mínimo de Ø13mm en el lugar identificado con (a) para el cable de alimentación eléctrica
3. Si desea taladrar previamente orificios para los tornillos de grapa, en ese caso taladre 4 orificios en los puntos identificados con (b) con un diámetro de Ø3mm
4. Cuando en la sauna reinen altas temperaturas, la lámpara atenúa automáticamente la intensidad de luz para su propia protección; si desea evitar este efecto, entonces puede cortar el pasatecho (c) para la refrigeración en lugar de utilizar el taladro (a)
5. Introduzca el cable de alimentación eléctrica desde arriba a través del orificio en el techo y conéctelo al elemento luminoso
6. Coloque el elemento luminoso en el lugar previsto tirando cuidadosamente del cable hacia atrás para que no quede pillado ni se desconecte
7. Fije el elemento luminoso en los puntos marcados con (b) utilizando los 4 tornillos de grapa suministrados
8. Quite la lámina protectora del elemento luminoso
9. Fije el marco de madera con los clips al elemento luminoso prestando atención a que los 4 clips enclaven de forma audible y perceptible
10. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente

Instrucciones de manejo

¡Vea también la imagen del reverso de estas instrucciones para mejor comprensión!

→ Tecla Continuar

Conmuta al siguiente color y activa el modo de color individual.

Con esta tecla también puede conectarse la lámpara. La lámpara se desconecta manteniendo la tecla pulsada algo más de tiempo.

→ Tecla Automático

Conmuta al siguiente color y activa el modo automático. Con esta tecla también puede conectarse la lámpara. La lámpara se desconecta manteniendo la tecla pulsada algo más de tiempo.

Sucesión de colores

Los colores cambian en el siguiente orden de sucesión: rojo – naranja – amarillo – verde – turquesa – azul – violeta (– rojo...)

El blanco se consigue poniendo el regulador de intensidad de la luz al máximo.

☼ Tecla – Más claro

Sirve para obtener más claridad
Con esta tecla también puede conectarse la lámpara

☾ Tecla – Más oscuro


Sirve para obtener más oscuridad
Con esta tecla también puede desconectarse la lámpara

Graduación de luminosidad

Al ir de oscuro a claro se pasa por las siguientes gamas: off – colores puros atenuados – color puro más claro – tonalidades de color pastel – blanco (sólo en el modo de color individual)

Sincronización



Cada mando a distancia tiene un número de serie. La lámpara sólo reacciona al mando a distancia con la que ha sido sincronizada por el fabricante. Usted mismo puede hacer la sincronización con el siguiente procedimiento:

1. Desenchufe la lámpara
2. Espere 10 segundos como mínimo
3. Vuelva a enchufar la lámpara
4. Pulse la tecla  del mando a distancia en menos de 10 segundos después de enchufar la lámpara

De este modo puede utilizar usted también varias lámparas en paralelo con un solo mando a distancia.

Programación del modo Automático

El intervalo de tiempo con el que los colores conmutan en el modo automático está ajustado de fábrica a 5 minutos. Este intervalo de tiempo se puede reprogramar siempre que se desee con el siguiente procedimiento:

1. Pulse y mantenga pulsada la tecla Automático  hasta que la lámpara luzca en amarillo (¡aprox. durante 10 segundos!)
2. El modo de programación está ahora activo. Deje que luzca en amarillo durante el intervalo de tiempo que desee (de 10 segundos a 4 horas).
3. Pulse luego la tecla Automático  para cambiar de color. El tiempo transcurrido desde la activación del modo de programación se memoriza como nuevo intervalo de tiempo automático para todos los colores.

Memoria de estado

La lámpara dispone de una memoria de estado por lo que al conectarla se activa el mismo estado que estaba activo al desconectarla. Funciona también si desconecta la lámpara interrumpiendo el suministro de energía eléctrica de la lámpara. Si estaba activo el modo automático, entonces comienza siempre con el color rojo.

Subsanación de problemas

Si su lámpara no reacciona al mando a distancia, entonces controle primero si está en orden la alimentación eléctrica. A continuación realice una sincronización.

La pila tiene capacidad para 28 años en Standby o para accionar las teclas 10 millones de veces. **¡Por esta razón se puede excluir que la causa de un fallo se deba a que la pila está vacía!**

¡No repare nunca usted mismo una lámpara defectuosa!
¡Envíela a la casa con los accesorios completos (fuente de alimentación, mando a distancia)! Anexe una descripción del defecto y una copia del comprobante de compra.

Garantía

La garantía legal entra en vigor a partir de la fecha de la factura. Guarde por ello bien el comprobante de compra.

Se pierden los derechos de garantía al abrir la carcasa del elemento luminoso o del mando a distancia o si se exponen los componentes a una temperatura ambiente demasiado alta.

¡Enchufe la lámpara exclusivamente con la fuente de alimentación suministrada!

Datos técnicos**FL2000****Lámpara**

<i>Dimensiones</i>	361 x 266 x 35mm
<i>Peso</i>	aprox. 940g (<i>aliso</i>)
<i>Temperatura ambiente</i>	0 ... 125°C
<i>Claridad</i>	tipo. 570lm (<i>rojo</i>) tipo. 725lm (<i>naranja</i>) tipo. 625lm (<i>amarillo</i>) tipo. 415lm (<i>verde</i>) tipo. 445lm (<i>turquesa</i>) tipo. 120lm (<i>azul</i>) tipo. 275lm (<i>violeta</i>) tipo. 560lm (<i>blanco</i>)
<i>Vida útil</i>	tipo. 20.000h
<i>Memoria de estado</i>	Modo operativo (<i>Color individual/Automático</i>), Color, claridad
<i>Tipo de madera</i>	Aliso (<i>estándar</i>) Obeche, cedro (<i>alternativa</i>) Consúltense otros tipos

Bloque de alimentación con enchufe

<i>Dimensiones</i>	75 x 34 x 43mm
<i>Peso</i>	aprox. 160g
<i>Tensión de entrada</i>	90 ... 264V _{AC}
<i>Consumo de potencia</i>	máx. 34W
<i>Longitud del cable de salida</i>	1,8m
<i>Temperatura ambiente</i>	0 ... 40°C

Mando a distancia

<i>Dimensiones</i>	75 x 39 x 16mm
<i>Peso</i>	aprox. 25g
<i>Modo de protección</i>	IP 44
<i>Temperatura ambiente</i>	0 ... 85°C (<i>funcionamiento</i>) 0 ... 125°C (<i>almacén</i>)
<i>Vida útil de la pila</i>	mín. 10 años tipo. 25 años

Inleiding

Geachte klant,

hartelijk dank voor het vertrouwen dat u door het kopen van dit collaxx kleurlichtapparaat in ons stelt. U heeft hiermee een uniek Oostenrijks kwaliteitsproduct aangeschaft. Ons innovatieve team garandeert hoge kwaliteitstandaards door voortdurende verdere ontwikkeling en onderzoek.

collaxx-kleurlichtapparaten garanderen door hun LED-technologie een intensief en zuiver kleurenlicht. Naast een laag energieverbruik werken de collaxx-kleurlichtapparaten absoluut zonder flikkeren en munten uit door een extreem hoge weerstand tegen temperatuurschommelingen en door hun lichtintensiteit.

Voor ons is het zeer belangrijk dat collaxx-kleurlichtapparaten en hun gebruik optimaal op de behoeften en wensen van onze klanten zijn afgestemd.

We zijn ervan overtuigd dat u met uw collaxx-kleurlichtapparaat uw individuele behaaglijke sfeer zult scheppen. Activeer uw energiepotentiaal met behulp van ons collaxx-kleurlichtapparaat en voel, **hoe kleuren de mensen kunnen raken!**

*Met kleurige groeten,
Uw collaxx-team*

Aansprakelijkheidsuitsluiting

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor foutieve, onvolledige of ontbrekende gegevens in deze montage- en gebruiksaanwijzing.

Productwijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinstructie

Vervang de batterij in de afstandsbediening nooit zelf!

Bij de vastgesoldeerde batterij gaat het om een speciaal, tegen temperatuurschommelingen ongevoelig type. Dit is niet bij de specialist verkrijgbaar en mag uitsluitend door de fabrikant worden vervangen. Wanneer u deze instructie niet in acht neemt, kan de batterij exploderen of kunnen er gevaarlijke vloeistoffen uitlopen.

Leveringsomvang

De verpakking bevat volgende onderdelen – zie hiervoor ook de afbeelding op pagina 2:

- ❶ Lichtelement
- ❷ Houten lijst
- ❸ Stekkernetvoeding
- ❹ Radioafstandsbediening
- ❺ 4 clipschroeven
- ❻ Montage- en gebruiksaanwijzing
- ❼ Boor- en groottesjabloon
- ❽ Kleurhandleiding
- ❾ Moodies-code

Montageaanwijzing

Gebruik ter ondersteuning de meegeleverde boor- en groottesjabloon! De hieronder opgenoemde letters **a** tot **c** hebben betrekking op de elementen van de boor- en groottesjabloon.

1. Plaats de boor- en groottesjabloon op die plaats, waar u de lamp wilt monteren

De lamp mag niet direct boven een saunaoven gemonteerd worden – gevaar voor oververhitting!

2. Boor met de met **a** gemarkeerde plek een gat van minstens Ø13mm voor de kabel van de stroomvoorzorging.
3. Wanneer u eerst gaten voor de clipschroeven wilt boren, dan dient u op de met **b** gemarkeerde plekken 4 gaten met Ø3mm te boren.
4. Bij hoge saunatemperaturen dimt de lamp zichzelf voor de eigen bescherming automatisch; wanneer u dit effect wilt reduceren, kunt u voor het koelen in plaats van de boring **a** de rechthoekige sjabloon voor het plafond **c** uitsnijden.
5. Trek nu de kabel van de stroomvoorzorging van boven door het gat in het plafond en bevestig hem aan het lichtelement.
6. Plaats het lichtelement op de daarvoor bedoelde plek en trek de kabel voorzichtig terug, zodat deze noch ingeklemd noch afgebroken wordt.
7. Bevestig het lichtelement met de 4 meegeleverde clipschroeven op de met **b** gemarkeerde plekken.
8. Trek de beschermfolie van het lichtelement af.
9. Klem het houten lijstje op het lichtelement -- let op dat alle 4 clips hoor- en voelbaar vastklikken.
10. Steek de netvoeding in het stopcontact.

Gebruiksaanwijzing

Bekijk voor een beter begrip ook de afbeelding op de achterkant van deze handleiding!

➔ Verder-toets

Schakelt automatisch naar de volgende kleur en activeert de eenkleur-modus.

De lamp kan met deze toets ook worden uitgeschakeld. Lang drukken schakelt de lamp uit.

☑ Automatic-toets

Schakelt naar de volgende kleur en activeert de automatische modus.

De lamp kan met deze toets ook worden ingeschakeld. Lang drukken schakelt de lamp uit.

Kleurevolgorde

De kleuren wisselen in de volgende volgorde:

rood – oranje – geel – groen – turkoois – blauw – violet
(– rood...)

wit krijgt u door volledig hoog te dimmen.

☞ Lichter-toets

Dient voor het lichter instellen

De lamp kan met deze toets ook worden ingeschakeld.

☞ Donkerder-toets

Dient voor het donkerder instellen

De lamp kan met deze toets ook worden uitgeschakeld.


Verloop helderheid

Van donker naar licht ontstaan volgende fasen:

uit – gedimde zuivere kleuren -- lichtste zuivere kleur – pastelkleuren – wit (*alleen in eenkleur modus*)

Synchronisatie



Iedere afstandsbediening heeft een serienummer. De lamp reageert alleen op die afstandsbediening waarmee hij door de fabrikant werd gesynchroniseerd. Op de volgende manier kunt u deze synchronisatie zelf doen:

1. Trek de lamp eruit
2. Wacht tenminste 10 seconden
3. Steek de lamp er weer in
4. Bedien binnen 10 seconden na het insteken de toets  op de afstandsbediening

Op deze manier kunt u ook meerdere lampen gelijktijdig met slechts één afstandsbediening inschakelen.

Automatic-programmering

Het interval waarmee in de automatic-modus de kleuren omschakelen is door de fabriek op 5 minuten ingesteld. Dit interval kan echter door de volgende handelwijze willekeurig vaak worden omgeprogrammeerd:

1. Druk en houd de automatic-toets  ingedrukt, tot de lamp geel wordt (ca. 10 seconden!)
2. De programmeermodus is nu actief. Laat geel voor de gewenste intervalduur (10 seconden tot 4 uur) stralen.
3. Druk dan de automatic-toets  om de kleur te wisselen. De tijd die sinds de activering van de programmeermodus is verstreken wordt als nieuw automatic-interval opgeslagen.

Geheugen functie

De lamp bezit een geheugen voor de functie, waarin de lamp zich vóór het uitschakelen bevond. Dit functioneert ook, wanneer u de lamp uitschakelt door de stroomvoorzorging van de lamp te onderbreken. Wanneer de automatic-modus actief was, begint deze steeds met rood.

Probleem verhelpen

Wanneer uw lamp niet op de afstandsbediening reageert, controleer dan eerst of de stroomvoorzorging in orde is. Vervolgens doet u een synchronisatie.

De batterij is geconcipeerd voor 28 jaren standby resp. 10 miljoen keer de toetsen bedienen. **Een lege batterij kan daarom als oorzaak van een fout worden uitgesloten!**

Repareer een defecte lamp nooit zelf, maar stuur deze altijd met alle onderdelen (netvoeding, afstandsbediening) en beschrijving van de fout terug!

Garantie

De wettelijke garantie geldt vanaf de rekeningsdatum. Bewaar daarom uw kwitantie zorgvuldig.

Uw aanspraak op garantie vervalt, wanneer u de behuizing van het lichtelement resp. van de afstandsbediening opent of de componenten aan een te hoge temperatuur blootstelt.

Verzorg de lamp uitsluitend met de meegeleverde netvoeding!

Technische gegevens**FL2000****Lamp**

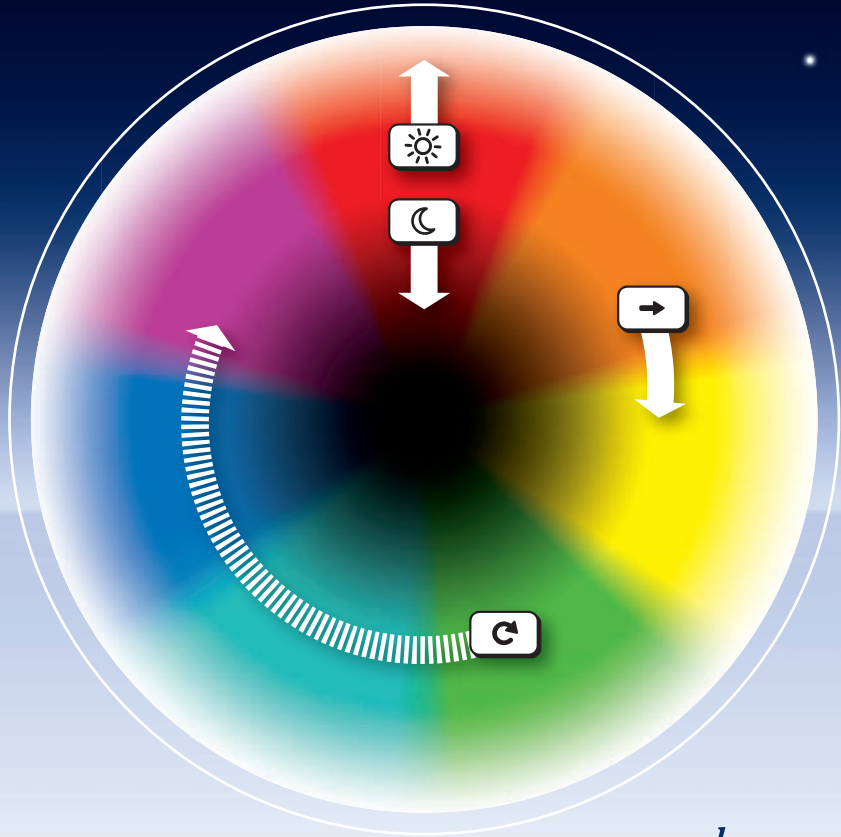
<i>Afmetingen</i>	361 x 266 x 35mm
<i>Gewicht</i>	ca. 940g (<i>els</i>)
<i>Omgevingstemperatuur</i>	0 ... 125°C
<i>Helderheid</i>	typ. 570lm (<i>rood</i>) typ. 725lm (<i>oranje</i>) typ. 625lm (<i>geel</i>) typ. 415lm (<i>groen</i>) typ. 445lm (<i>turkoois</i>) typ. 120lm (<i>blauw</i>) typ. 275lm (<i>violet</i>) typ. 560lm (<i>wit</i>)
<i>Levensduur</i>	type. 20.000h
<i>Geheugen functie</i>	Gebruiksmodus (<i>enkele kleur/automatic</i>), kleur, helderheid
<i>Houtsoort</i>	Els (<i>standaard</i>) Ayous, ceder (<i>alternatief</i>) andere soorten op aanvraag

Netvoeding

<i>Afmetingen</i>	75 x 34 x 43mm
<i>Gewicht</i>	ca. 160g
<i>Ingangsspanning</i>	90 ... 264V _{AC}
<i>Krachtontneming</i>	max. 34W
<i>Kabellengte uitgangskabel</i>	1,8m
<i>Omgevingstemperatuur</i>	0 ... 40°C

Radioafstandsbediening

<i>Afmetingen</i>	75 x 39 x 16mm
<i>Gewicht</i>	ca. 25g
<i>Soort bescherming</i>	IP 44
<i>Omgevingstemperatuur</i>	0 ... 85°C (<i>gebruik</i>) 0 ... 125°C (<i>opbergen</i>)
<i>Levensduur van de batterij</i>	min. 10 jaar typ. 25 jaar



... how
*colours touch
people.*

collaxx[®]
relaxing colours